

336036-2026 - Gara

Germania – Servizi di progettazione di edifici – Hochbaulicher und freiraumplanerischer Realisierungswettbewerb mit Ideenteil „Begegnungszentrum Winzerla als Raum für lebendige Demokratie“

OJ S 94/2026 18/05/2026

Bando di gara o di concessione – regime ordinario

Servizi

1. Committente

1.1. Committente

Nome ufficiale: Stadtverwaltung Jena

E-mail: vergabe-jena@jena.de

Forma giuridica del committente: Autorità locale

Attività dell'amministrazione aggiudicatrice: Servizi generali delle amministrazioni pubbliche

2. Procedura

2.1. Procedura

Titolo: Hochbaulicher und freiraumplanerischer Realisierungswettbewerb mit Ideenteil „Begegnungszentrum Winzerla als Raum für lebendige Demokratie“

Descrizione: Die Stadt Jena lobt einen einstufigen, nicht offenen hochbaulichen und freiraumplanerischen Realisierungswettbewerb mit Ideenteil für den Neubau eines Bürgerbegegnungszentrums im Stadtteil Winzerla aus.

Identificativo della procedura: 07463ce0-7bac-425a-bdad-eb207071366d

Identificativo interno: 2026-WB-SE-04

Tipo di procedura: Negoziata con previa indizione di gara / competitiva con negoziazione

La procedura è accelerata: no

Caratteristiche principali della procedura: Der Wettbewerb wird als nichtoffener, einstufiger hochbaulicher und freiraumplanerischer Realisierungswettbewerb mit Ideenteil gemäß RPW 2013 im Rahmen eines VgV-Verfahrens durchgeführt. Mit ihrer Teilnahme bzw. Mitwirkung am Verfahren erkennen alle Beteiligten – insbesondere die Wettbewerbsteilnehmenden, Preisrichterinnen und Preisrichter, Sachverständigen sowie Vorprüfenden - die vorliegenden Teilnahmebedingungen sowie die Bestimmungen der RPW 2013 als verbindlich an. Die Auslobung wird noch mit der Architektenkammer Thüringen abgestimmt.

2.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Servizi

Classificazione principale (cpv): 71221000 Servizi di progettazione di edifici

Classificazione aggiuntiva (cpv): 71222000 Servizi di progettazione di impianti all'aperto

2.1.2. Luogo di esecuzione

Suddivisione del paese (NUTS): Jena, Kreisfreie Stadt (DEG03)

Paese: Germania

2.1.4. Informazioni generali

Informazioni supplementari: Zusätzliche Informationen: Bei der hier vorliegenden Bekanntmachung handelt es sich um eine Wettbewerbsbekanntmachung. Rechtsgrundlagen sind die VgV - Verordnung über die Vergabe öffentlicher Aufträge - Deutsch sowie die RPW

2013 - Richtlinie für Planungswettbewerbe – Deutsch. | Die Gesamtanzahl der Teilnehmenden für das Wettbewerbsverfahren ist auf 17 einschließlich 3 vorausgewählte Teilnehmende begrenzt. Die gesetzten Teilnehmenden sind in der auf der Vergabeplattform zum Download bereitgestellten Auslobung in Kap. A.3 benannt.

Base giuridica:

Direttiva 2014/24/UE

vgv -

2.1.6. Motivi di esclusione

Fonti dei motivi di esclusione: Avviso

Conflitto di interessi legato alla partecipazione alla procedura di appalto:

5. Lotto

5.1. Lotto: LOT-0000

Titolo: Hochbaulicher und freiraumplanerischer Realisierungswettbewerb mit Ideenteil

„Begegnungszentrum Winzerla als Raum für lebendige Demokratie“

Descrizione: Hochbaulicher und freiraumplanerischer Realisierungswettbewerb mit Ideenteil

„Begegnungszentrum Winzerla als Raum für lebendige Demokratie“

Identificativo interno: 2026-WB-SE-04

5.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Servizi

Classificazione principale (cpv): 71221000 Servizi di progettazione di edifici

Classificazione aggiuntiva (cpv): 71222000 Servizi di progettazione di impianti all'aperto

5.1.2. Luogo di esecuzione

Suddivisione del paese (NUTS): Jena, Kreisfreie Stadt (DEG03)

Paese: Germania

5.1.3. Durata stimata

Durata: altro: Sconosciuto

5.1.6. Informazioni generali

Partecipazione riservata:

La partecipazione non è riservata.

Progetto di appalto non finanziato con fondi UE

L'appalto è soggetto all'accordo sugli appalti pubblici (AAP): no

L'appalto si addice anche alle piccole e medie imprese (PMI): no

Informazioni supplementari: Die Ausloberin beabsichtigt, soweit und sobald die dem Wettbewerb zugrunde liegende Aufgabe realisiert wird, unter Würdigung der Empfehlung des Preisgerichts eine:n der Preisträger:innen in Stufen, mindestens mit den Leistungsphasen 2-5 und optional und in Stufen mit den Leistungsphasen 6 - 9 nach §§ 34 und 39 HOAI 2021 zu beauftragen, sofern kein wichtiger Grund der Beauftragung entgegensteht und der / die Preisträger:in eine einwandfreie Ausführung der zu übertragenden Leistungen gewährleistet. Voraussetzung ist weiter, dass die Finanzierung des Bauvorhabens durch die Ausloberin gesichert ist. Im Falle einer weiteren Bearbeitung werden durch den Wettbewerb bereits erbrachte Leistungen des Wettbewerbsteilnehmenden bis zur Höhe des zuerkannten Preises nicht erneut vergütet, wenn und soweit der Wettbewerbsentwurf in seinen wesentlichen Teilen unverändert der weiteren Bearbeitung zugrunde gelegt wird. Werden nur Bauabschnitte ausgeführt, so erfolgt die Anrechnung in angemessenem Verhältnis nach den Parametern der HOAI 2021.

5.1.7. Appalto strategico

Obiettivo dell'appalto strategico: Nessun appalto strategico

5.1.9. Criteri di selezione

Fonti dei criteri di selezione: Avviso

Criterio: Altri requisiti economici o finanziari

Descrizione del criterio di selezione: Teilnahmeberechtigt sind Teams aus jeweils mindestens einem / einer Architekt:in und mindestens einem / einer Landschaftsarchitekten:in sowie Bewerber:innen, die über beide genannten Berufsqualifikationen verfügen. Nachstehende Anforderungen an die Berufszulassung an natürliche bzw. juristische Personen sind von den Teilnehmenden zu erfüllen: - natürliche Personen, die gemäß Rechtsvorschriften ihres Heimatstaates zur Führung der Berufsbezeichnung Architekt:in / Landschaftsarchitekt:in berechtigt sind und gemäß EG-Richtlinien in der Bundesrepublik Deutschland tätig werden können. Ist die Berufsbezeichnung im jeweiligen Heimatstaat nicht gesetzlich geregelt, so erfüllt die fachlichen Anforderungen als Architekt:in / Landschaftsarchitekt:in, wer über ein Diplom bzw. Prüfungszeugnis oder einen sonstigen Befähigungsnachweis verfügt, dessen Anerkennung der Richtlinie 2013/55/EU entspricht. - juristische Personen, sofern deren satzungsmäßiger Geschäftszweck auf einschlägige Planungsleistungen ausgerichtet ist und ein:e bevollmächtigte:r Vertreter:in und der / die Verfasser:in der Planungsleistungen, die an natürliche Personen gestellten Anforderungen erfüllt.

I criteri saranno utilizzati per selezionare i candidati da invitare alla seconda fase della procedura

Criterio: Altri requisiti economici o finanziari

Descrizione del criterio di selezione: Technische und berufliche Leistungsfähigkeit Nachweis einer personenbezogenen Berechtigung zur Führung der Berufsbezeichnung Architekt:in bzw. Landschaftsarchitekt:in durch - Kopie der aktuellen Beitragsrechnung / -aufforderung oder - Kopie einer Bescheinigung der jeweiligen Architektenkammer, die nicht älter als zwei Jahre ist (Stichtag ist der 15.05.2024) oder - Kopie der Urkunde zusammen mit einem Nachweis (Screenshot) einer aktuellen Eintragung aus dem Online Mitgliedsverzeichnis der jeweiligen Architektenkammer. Referenznachweis Architekt:in: - Nachweis der verantwortlichen Objektplanung Gebäude und Innenräume im eigenen Büro (mind. Leistungsphasen 2-5 nach § 34 HOAI 2021) von 1 Bauvorhaben der Honorarzone III oder höher mit einem Baukostenvolumen von mindestens 2,5 Mio. € netto (in den Kostengruppen 300 und 400), letzte erbrachte Leistungsphase nach dem 01.01.2021, mit Angabe des jeweiligen Auftraggebers. Nachweis in Form eines Referenzblattes (Hinweis: als nachgewiesen gilt eine Referenz, wenn die Leistungsphase 5 bis zum Zeitpunkt der Veröffentlichung des Wettbewerbsverfahrens abgeschlossen ist.). Referenznachweis Landschaftsarchitekt:in: - Nachweis der verantwortlichen Objektplanung Freianlagen im eigenen Büro (mind. Leistungsphasen 2, 3 und 5 nach § 39 HOAI 2021) von 1 Bauvorhaben der Honorarzone III oder höher mit einem Baukostenvolumen von mindestens 200 T€ netto (in der Kostengruppe 500), letzte erbrachte Leistungsphase abgeschlossen nach dem 01.01.2021, mit Angabe des jeweiligen Auftraggebers. Nachweis in Form eines Referenzblattes (Hinweis: als nachgewiesen gilt eine Referenz, wenn die Leistungsphase 5 bis zum Zeitpunkt der Veröffentlichung des Wettbewerbsverfahrens abgeschlossen ist.). Hinweis: Der Nachweis der Referenzen ist erst nach dem Losverfahren von den so ausgewählten Bewerber:innen zu führen und hat nach Aufforderung durch die Wettbewerbsbetreuung in einer Frist von 10 Tagen zu erfolgen. Zur Einreichung der Referenz stellt die Wettbewerbsbetreuung ein Formblatt zur Verfügung. Kann der Nachweis durch eine:n geloste:n Bewerber:in nicht

erbracht werden, so werden die Nachrückenden in der durch die Auslosung festgelegten Reihenfolge nachnominiert.

I criteri saranno utilizzati per selezionare i candidati da invitare alla seconda fase della procedura

Criterio: Assicurazione professionale di indennizzo del rischio

Descrizione del criterio di selezione: Berufshaftpflicht Objektplanung Gebäude und Innenräume: Gefordert wird im Auftragsfall eine Berufshaftpflichtversicherung mit Mindestdeckungssummen von 3,0 Mio. EUR für Personenschäden sowie 1,5 Mio. EUR Sach- und Vermögensschäden für das Leistungsbild Gebäude und Innenräume. Mit dem vollständig ausgefüllten Bewerbungsformular wird erklärt, dass eine bestehende Berufshaftpflichtversicherung vorliegt. Sofern die bestehende Berufshaftpflichtversicherung nur mit niedrigeren Deckungssummen vorliegt, wird mit dem vollständig ausgefüllten Bewerbungsformular erklärt, dass die Deckungssummen im Falle einer Beauftragung auf die geforderten Mindestdeckungssummen erhöht werden. Im Verhandlungsverfahren ist eine Kopie der aktuellen Berufshaftpflichtversicherung vorzulegen. Von den Preisträger:innen, die nicht bereits über eine Berufshaftpflichtversicherung mit den geforderten Mindestdeckungssummen verfügen, ist zum Nachweis ihrer Eignung für die Auftragserteilung außerdem die Bestätigung eines Haftpflichtversicherers vorzulegen, dass im Auftragsfall eine Haftpflichtversicherung mit den geforderten Mindestdeckungssummen abgeschlossen werden kann. Berufshaftpflicht Objektplanung Freianlagen: Gefordert wird im Auftragsfall eine Berufshaftpflichtversicherung mit Mindestdeckungssummen von 1,0 Mio. EUR für Personenschäden sowie 500.000 EUR Sach- und Vermögensschäden für das Leistungsbild Freianlagen Mit dem vollständig ausgefüllten Bewerbungsformular wird erklärt, dass eine bestehende Berufshaftpflichtversicherung vorliegt. Sofern die bestehende Berufshaftpflichtversicherung nur mit niedrigeren Deckungssummen vorliegt, wird mit dem vollständig ausgefüllten Bewerbungsformular erklärt, dass die Deckungssummen im Falle einer Beauftragung auf die geforderten Mindestdeckungssummen erhöht werden. Im Verhandlungsverfahren ist eine Kopie der aktuellen Berufshaftpflichtversicherung vorzulegen. Von den Preisträger:innen, die nicht bereits über eine Berufshaftpflichtversicherung mit den geforderten Mindestdeckungssummen verfügen, ist zum Nachweis ihrer Eignung für die Auftragserteilung außerdem die Bestätigung eines Haftpflichtversicherers vorzulegen, dass im Auftragsfall eine Haftpflichtversicherung mit den geforderten Mindestdeckungssummen abgeschlossen werden kann.

I criteri saranno utilizzati per selezionare i candidati da invitare alla seconda fase della procedura

Informazioni sulla seconda fase di una procedura in due fasi:

Numero minimo di candidati da invitare alla seconda fase della procedura: 3

Numero massimo di candidati da invitare alla seconda fase della procedura: 17

La procedura si svolge in diverse fasi. In ogni fase possono essere eliminati alcuni partecipanti. Il committente si riserva il diritto di aggiudicare l'appalto in base alle offerte iniziali senza ulteriore negoziazione.

5.1.10. Criteri di aggiudicazione

Criterio:

Tipo: Qualità

Nome: Im Verhandlungsverfahren mit den Preisträger:innen wird das Wettbewerbsergebnis als Zuschlagskriterium mit einer Gewichtung von 50 % berücksichtigt. Dabei erhält der/die 1.

Preisträger:in 5 Punkte, der/die 2. Preisträger:in 3 Punkte und der/die 3. Preisträger:in 2 Punkte. Vergibt das Preisgericht mit der hierfür vorgeschriebenen Mehrheit weitere Preise, so wird der 4. Platz mit 0,5 Punkt bewertet.

Descrizione: Wettbewerbsergebnis

Categoria del criterio di aggiudicazione peso: Ponderazione (percentuale, esatta)

Criterio di aggiudicazione: numero: 50

Criterio:

Tipo: Qualità

Nome: Organisation, Qualifikation und Erfahrung des mit der Ausführung des Auftrags betrauten Personals

Descrizione: Organisation, Qualifikation und Erfahrung des mit der Ausführung des Auftrags betrauten Personals

Categoria del criterio di aggiudicazione peso: Ponderazione (percentuale, esatta)

Criterio di aggiudicazione: numero: 20

Criterio:

Tipo: Prezzo

Nome: Angebotspreis

Descrizione: Angebotspreis

Categoria del criterio di aggiudicazione peso: Ponderazione (percentuale, esatta)

Criterio di aggiudicazione: numero: 30

5.1.11. Documenti di gara

Lingue in cui i documenti di gara sono ufficialmente disponibili: tedesco

Indirizzo dei documenti di gara: <https://www.evergabe-online.de/tenderdocuments.html?id=860944>

5.1.12. Condizioni di appalto

Modalità di presentazione:

Presentazione elettronica delle offerte: Obbligatoria

Indirizzo per la presentazione: <https://www.evergabe-online.de/tenderdetails.html?id=860944>

Lingue in cui possono essere presentate le offerte o le domande di partecipazione: tedesco

Catalogo elettronico: Non consentita

Varianti: Non consentita

Gli offerenti possono presentare più di un'offerta: Non consentita

Termine per il ricevimento delle domande di partecipazione: 15/06/2026 23:59:00 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Informazioni che possono essere integrate dopo la scadenza del termine di presentazione:

A discrezione dell'acquirente, tutti i documenti mancanti relativi all'offerente possono essere presentati successivamente.

Informazioni supplementari: Die Nachforderung der Eignungsunterlagen erfolgt mit einer Frist von 10 Tagen. Alle weiteren erforderlichen Unterlagen werden im Rahmen der Transparenz und Gleichbehandlung ebenfalls nachgefordert.

Condizioni contrattuali:

L'esecuzione dell'appalto deve avvenire nel contesto di programmi di lavoro protetti: No

Fatturazione elettronica: Obbligatoria

Si farà ricorso all'ordinazione elettronica: sì

Sarà utilizzato il pagamento elettronico: sì

5.1.15. Tecniche

Accordo quadro:

Nessun accordo quadro

Informazioni sul sistema dinamico di acquisizione:

Nessun sistema dinamico di acquisizione

5.1.16. Ulteriori informazioni, mediazione e ricorsi

Organizzazione di mediazione: Vergabekammer Thüringen

Organizzazione competente per i ricorsi: Vergabekammer Thüringen

Informazioni sui termini per il riesame: Informationen über die Überprüfungsfristen: Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen: Gem. § 160 GWB Einleitung, Antrag, 2016: Abs. 1 Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein. Abs. 2 Antragsbefugt ist jedes Unternehmen, das ein Interesse an dem öffentlichen Auftrag oder der Konzession hat und eine Verletzung in seinen Rechten nach § 97 Absatz 6 durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften geltend macht. Dabei ist darzulegen, dass dem Unternehmen durch die behauptete Verletzung der Vergabevorschriften ein Schaden entstanden ist oder zu entstehen droht. Abs. 3 Der Antrag ist unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt.

Organizzazione alla quale rivolgersi per l'accesso offline ai documenti di gara: Stadtverwaltung Jena

8. Organizzazioni

8.1. ORG-0000

Nome ufficiale: Stadtverwaltung Jena

Numero di registrazione: 16053000-0024-43

Località: Jena

Codice postale: 07743

Suddivisione del paese (NUTS): Jena, Kreisfreie Stadt (DEG03)

Paese: Germania

E-mail: vergabe-jena@jena.de

Telefono: 000

Ruoli di questa organizzazione:

Committente

Organizzazione alla quale rivolgersi per l'accesso offline ai documenti di gara

8.1. ORG-0001

Nome ufficiale: Vergabekammer Thüringen

Numero di registrazione: 16900334-0001-29

Località: Weimar

Codice postale: 99423

Suddivisione del paese (NUTS): Weimar, Kreisfreie Stadt (DEG05)

Paese: Germania

Ruoli di questa organizzazione:

Organizzazione competente per i ricorsi

Organizzazione di mediazione

8.1. ORG-0002

Nome ufficiale: DSK - Deutsche Stadt- und Grundstücksentwicklungsgesellschaft mbH

Numero di registrazione: DE 273 187 929

Località: Bremen

Codice postale: 28197

Suddivisione del paese (NUTS): Bremen, Kreisfreie Stadt (DE501)

Paese: Germania

Ruoli di questa organizzazione:

Prestatore di servizi in materia di appalti

8.1. ORG-0003

Nome ufficiale: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numero di registrazione: 0204:994-DOEVD-83

Località: Bonn

Codice postale: 53119

Suddivisione del paese (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Paese: Germania

E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefono: +49228996100

Ruoli di questa organizzazione:

TED eSender

Informazioni sull'avviso

Identificativo/versione dell'avviso: 7748b3f3-3142-4fe4-9054-bef7fea29818 - 05

Tipo di formulario: Gara

Tipo di avviso: Bando di gara o di concessione – regime ordinario

Sottotipo di avviso: 16

Data di trasmissione dell'avviso: 15/05/2026 13:23:10 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Lingue in cui il presente avviso è ufficialmente disponibile: tedesco

Numero di pubblicazione dell'avviso: 336036-2026

Numero dell'edizione della GU S: 94/2026

Data di pubblicazione: 18/05/2026